

IL MESTIERE DEL TRADURRE

CICLO DI TRE INCONTRI SU ACQUISIZIONI E PROSPETTIVE DELLA TRADUZIONE IN SVIZZERA

LA PROSPETTIVA STORICA TRA INNOVAZIONE E STANDARDIZZAZIONE

2. TEMA

La traduzione è pratica particolarmente importante nel Paese, perché rappresenta uno strumento di dialogo e di coesione nazionale. L'avvento sempre più importante di tendenze centrifughe, il ruolo dell'inglese, la comunicazione globale, i traduttori *online* e altri fattori impongono momenti di riflessione e di bilancio, che facciano tesoro delle acquisizioni e ipotizzino nuove soluzioni. Tema del secondo incontro sarà la traduzione della letteratura e in particolare la ritraduzione dei classici del Novecento con il contributo di due protagonisti di lungo corso.

Promosso

nell'ambito del progetto TicinoLettura e sostenuto dall'Aiuto federale per la lingua e la cultura italiana

LA
FI
LAN
DA

LaFilanda
Via Industria 5
6850 Mendrisio
058 688 36 80
lafilanda.ch

VENERDÌ
28.10.2022

ore

20:15–21:45

Editoriale

Anna Ruchat

Scrittrice e traduttrice

Ospiti

Maja Pflug

Traduttrice letteraria dall'italiano al tedesco. Tra gli altri ha tradotto Natalia Ginzburg, Fabrizia Ramondino, Alberto Nessi. Al momento traduce Cesare Pavese.

Massimo Bocchiola

Traduttore letterario dall'inglese all'italiano. Tra gli altri ha tradotto Rudyard Kipling, Samuel Beckett, Paul Auster. Al momento traduce Jack London.

Modera

Stefano Vassere

Direttore del Sistema bibliotecario ticinese